



**beirette**  
electronic

[app-phot-col.com](http://app-phot-col.com)

Nous vous félicitons d'avoir opté pour l'appareil « beirette electronic ». Cette chambre petit format moderne est dotée d'un régulateur électronique d'exposition, qui permet un réglage continu de 4 s à  $\frac{1}{500}$  s.

Une exposition exacte des prises de vues est donc garantie. Nonobstant la facilité du manie-  
ment, nous vous demandons de lire attentivement les instructions afin d'éviter des ennuis résultant d'opérations incorrectes.

## Table des matières

	Page
Caractéristiques techniques	4
Dénomination des éléments de manœuvre	4
Instructions concises	8
Préparatifs pour la prise de vues	9
Etablissement de la position « prêt à la prise de vues »	14
Mécanisme de la prise de vues	15
Rechargement de la chambre	19
Vérification de la pile	20
Exposition B (durée quelconque) / Filtre	21
Durée d'exposition fixe / Entretien	22

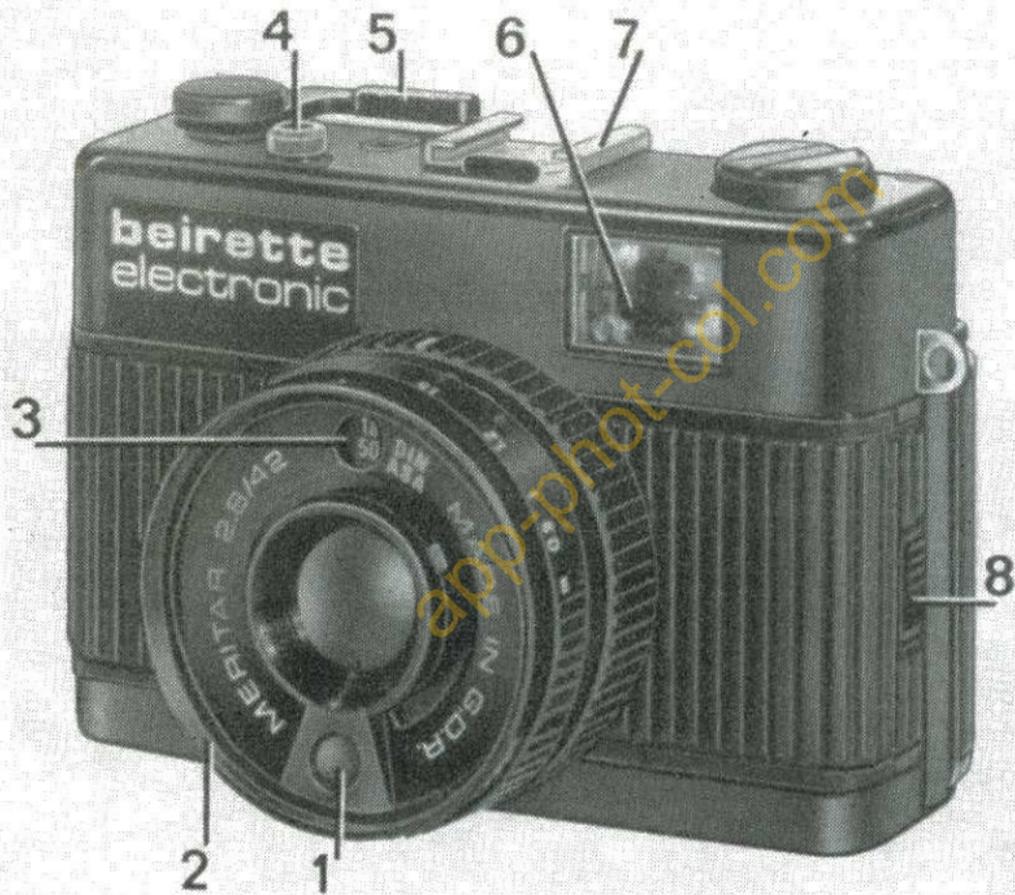
### Caractéristiques techniques

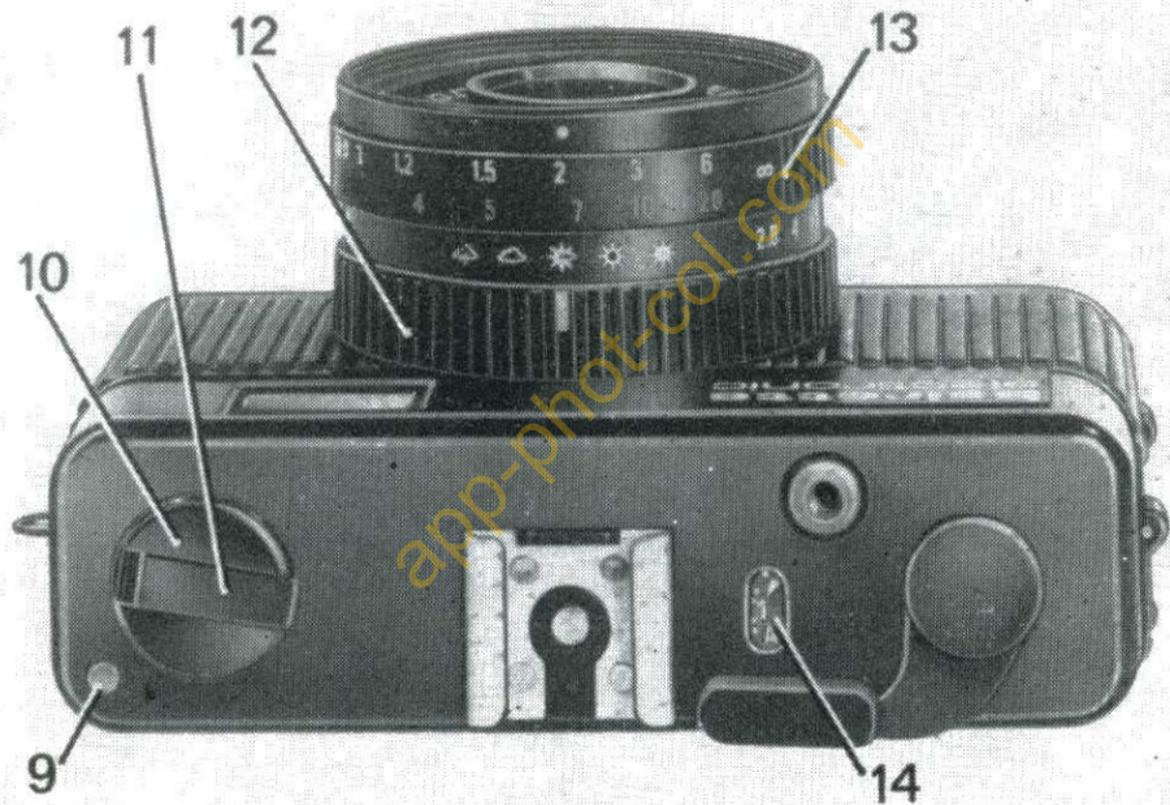
- Chambre petit format électronique
- Régulateur automatique d'exposition de 4 s à  $\frac{1}{500}$  s
- Viseur à cadre lumineux avec repères de correction de la parallaxe
- Affichage dans le viseur, par diode électroluminescente, des durées d'exposition supérieures à  $\frac{1}{30}$  s ainsi que du fonctionnement de l'obturateur et de la pile
- Format du cliché:  $24 \times 36$  mm, Cartouche de film perforé pour chambre petit format 135
- Objectif: Meritar 2,8/42
- Filet de raccordement du filtre M 49  $\times$  0,75

- Distance de mise au point: 0,9 m jusqu'à  $\infty$
- Synchronisation en X sous  $\frac{1}{30}$  s avec commutation automatique
- Pile: Mallory PX 28 (oxyde d'argent 6 V) ou type équivalent
- Dimensions:  $112 \times 76 \times 62$  mm
- Poids: 265 g sans pile et sans film

### Dénomination des éléments de manoeuvre

- 1 Photo-résistance au sulfure de cadmium
- 2 Filet de raccordement du filtre
- 3 Echelle de la sensibilité du film
- 4 Déclencheur avec raccord pour déclencheur flexible
- 5 Levier d'armement
- 6 Viseur à cadre lumineux

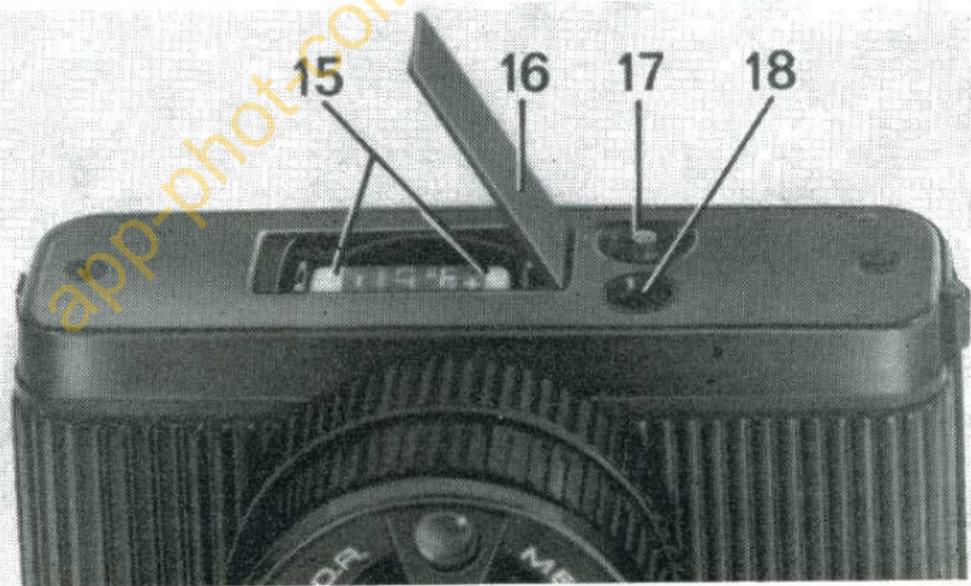




- 7 Griffe pour lampe-éclair avec contact central
- 8 Verrou d'ouverture du dos
- 9 Bouton de vérification de la pile
- 10 Bouton de réembobinage
- 11 Manivelle de réembobinage
- 12 Bague des valeurs de dia-

phragme et des symboles atmosphériques

- 13 Bague de réglage de la distance
- 14 Fenêtre du compteur automatique d'images
- 15 Repere de polarité



- 16 Couvercle du compartiment à pile
- 17 Bouton de débrayage du réembobinage
- 18 Ecrou de pied
- 19 Débiteur denté (voir page 12)
- 20 Bobine réceptrice (voir page 12)

### Instructions concises

Introduire la pile dans le compartiment prévu à cet effet, tout en tenant compte du repère de polarité. Appuyer sur le bouton de contrôle. Apparition d'un signal lumineux dans le viseur. Ouvrir le dos. Mise en place du film : introduire le début du film dans la fente de la bobine réceptrice et tourner la roue moletée vers la droite jusqu'à

ce que le débiteur denté prend les encoches sur chaque côté. Fermer le dos. Avancement du film : pivotement du levier d'armement jusqu'à la butée et déclenchement. Répéter cette opération jusqu'à ce que le compteur d'images se trouve sur « 1 ». Réglage sur la sensibilité du film. Présélection du diaphragme, tout en tenant compte des symboles atmosphériques. Estimation de la distance et réglage à l'aide de la bague des distances. Cadrage du sujet dans le viseur à cadre lumineux. Tenir compte des repères de correction de la paralaxe lorsque la distance est inférieure à 2 mètres. Enfoncer légèrement le déclencheur jusqu'au point où se manifeste une

légère résistance (le signal lumineux rouge ne doit pas apparaître en cas de prise de vue à la main; en cas contraire, il faut régler le diaphragme vers l'ouverture 2,8 jusqu'à ce que le signal disparaisse). Enfoncer à fond le déclencheur jusqu'à ce que l'obturateur ait terminé sa course.

### **Préparatifs pour la prise de vues**

Mise en place de la pile.

Relever le couvercle (16). Mise en place de la pile conformément au repère de polarité (15) « + » « - ».

Contrôle de la pile: appuyer sur le bouton (9); un signal lumineux doit apparaître dans le viseur.



## Ouverture du dos

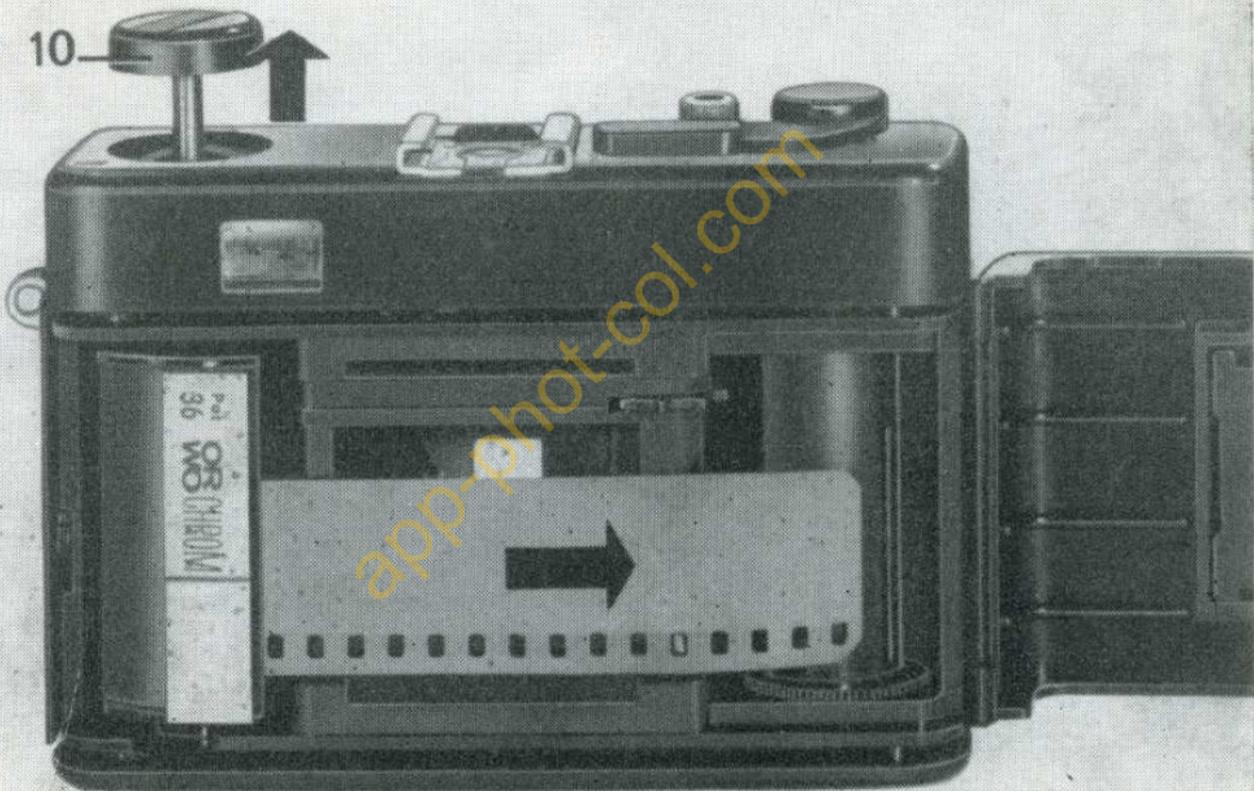
Pousser le verrou (8) vers la bas.  
Ouvrir le dos vers la droite.

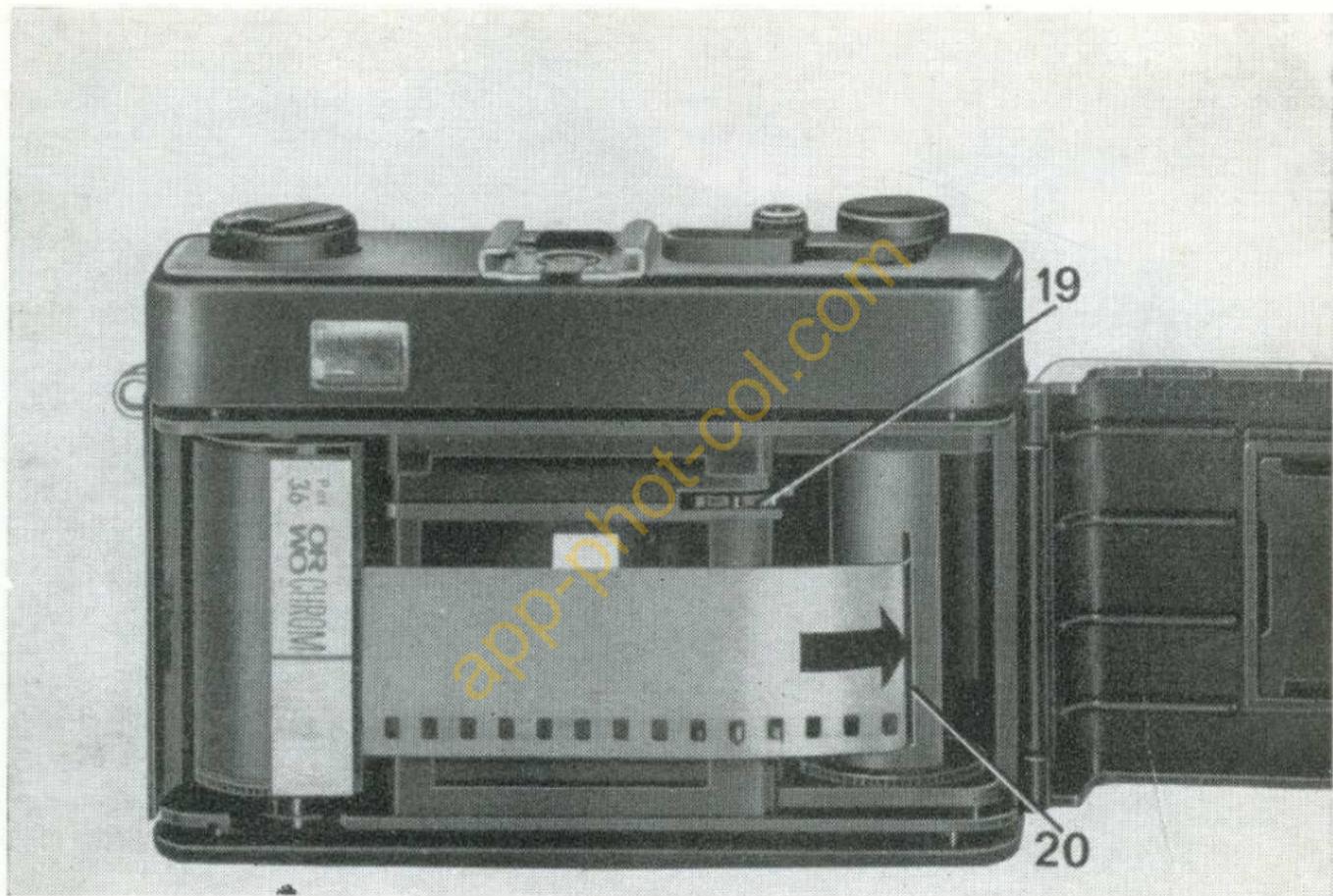
## Mise en place du film

Retirer le bouton de réembobinage (10) et introduire la cartouche comme démontré par la figure. Ensuite, enfoncer le bouton de réembobinage (10) en le tournant légèrement. Sortir de la cartouche le débit du film que l'on introduit dans la fente de la bobine réceptrice (20). Tourner la roue moletée de la bobine réceptrice vers la droite jusqu'à ce que les dents du débiteur (19) prennent les encoches sur chaque côté du film (voir figure à la page 13).



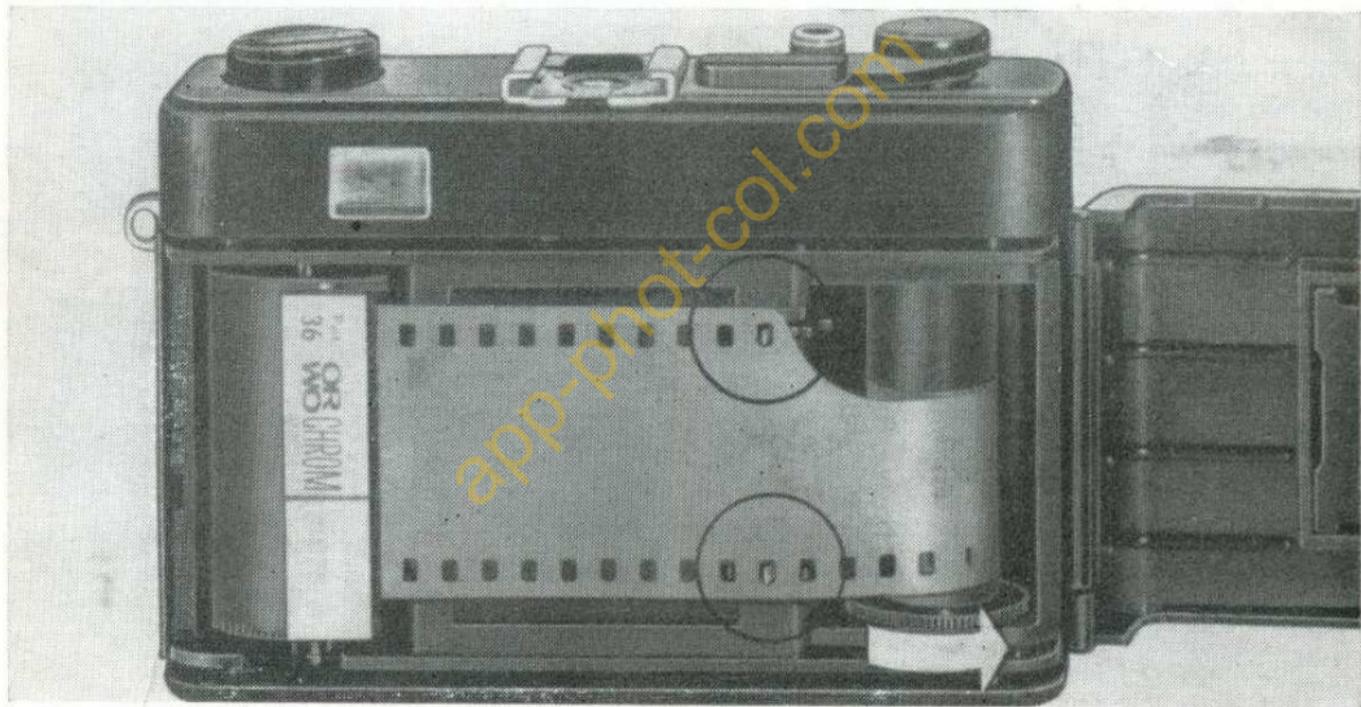
10





## Fermeture du dos

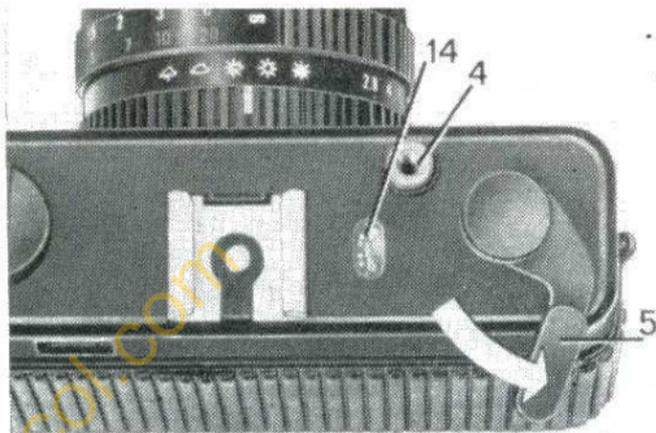
Presser le dos sur le boîtier.  
Verrouillage automatique du dos.



## Etablissement de la position « Prêt à la prise de vues »

Pivoter le levier d'armement (5) jusqu'à la butée et déclencher l'obturateur à l'aide du déclencheur (4). Répéter cette opération jusqu'à ce que le compteur d'images (14) se trouve sur « 1 ». Lire la sensibilité qui est notée sur l'emballage du film et procéder au réglage à la fenêtre de contrôle en tournant l'échelle de sensibilité (3) à l'aide des cames.

Possibilités de correction du réglage automatique d'exposition:  
plus petits indices DIN/ASA = surexposition  
plus grands indices DIN/ASA = sous-exposition



## Mécanisme de la prise de vues

Présélection du diaphragme

Les repères d'indice de la bague de réglage du diaphragme (12) et la valeur du diaphragme resp. le symbole atmosphérique correspondant aux conditions de prise de vues doivent se faire face.

plage ensoleillée

= ouverture du diaphragme 16

paysage ensoleillé

= ouverture du diaphragme 11

soleil voilé

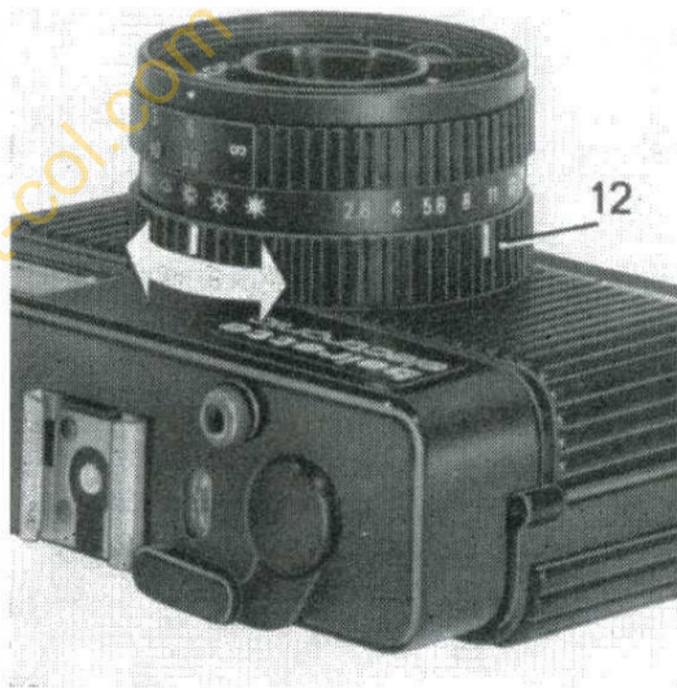
= ouverture du diaphragme 8

temps nuageux

= ouverture du diaphragme 5,6

temps très nuageux

= ouverture du diaphragme 4



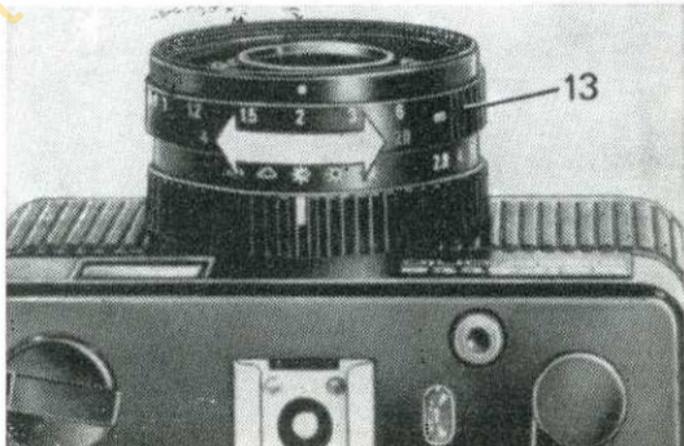
La prise de vues de sujets en mouvement rapide nécessite l'ouverture du diaphragme d'une division (nombre d'ouverture immédiatement plus petit).



### Réglage de la distance

Estimation de la distance. Ensuite, on tourne la bague des distances (13) jusqu'à ce que la valeur estimée et exprimée en mètres ou en « feet » fasse face au point index.

Cadrage du sujet dans le cadre lumineux du viseur. Si la distance de prise de vues est inférieure à 2 mètres, les repères de correction de la parallaxe qui se trouvent un peu plus vers le bas, servent de limiteurs supérieurs du sujet.



## Déclenchement

Appuyer légèrement sur le déclencheur (4) jusqu'au point, où se manifeste une légère résistance. En même temps, connexion du système électronique. Enfoncer complètement le déclencheur, de qui engendre le déclenchement de l'obturateur.

En fonction des conditions d'éclairage, du réglage du diaphragme et de la sensibilité du film, le système électronique assure automatiquement la sélection progressive du temps de pose dans la gamme de 4 s à  $\frac{1}{500}$  s. La diode électroluminescente du viseur signale la fin de course de l'obturateur. Si ce signal apparaît déjà lorsque l'on

appuie légèrement sur le déclencheur jusqu'au point où se manifeste une légère résistance, il en résulte une durée d'exposition supérieure à  $\frac{1}{30}$  s (risque de bougé). En déplaçant la bague des diaphragmes en direction de 2,8 et à condition que la luminosité du sujet soit suffisante, on obtient une plus courte durée de pose et le signal disparaît. Si le signal demeure visible, il faut faire une prise de vue au flash ou utiliser un pied. Attention!

Le déclencheur doit demeurer enfoncé jusqu'à l'extinction de la diode électroluminescente dans le viseur.

Eviter des durées d'exposition supérieures à 4 s.

## Prise de vues au flash

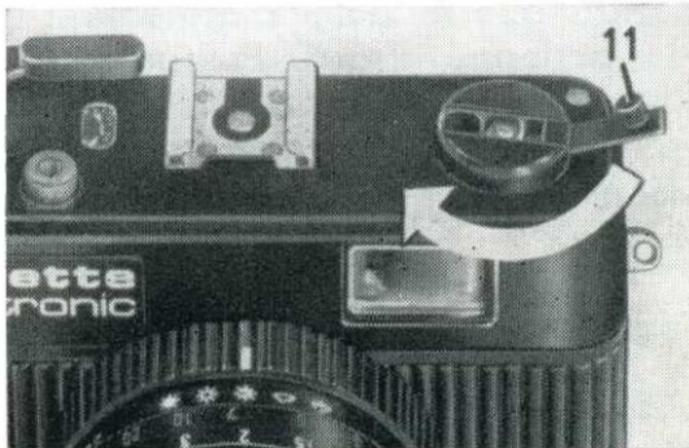
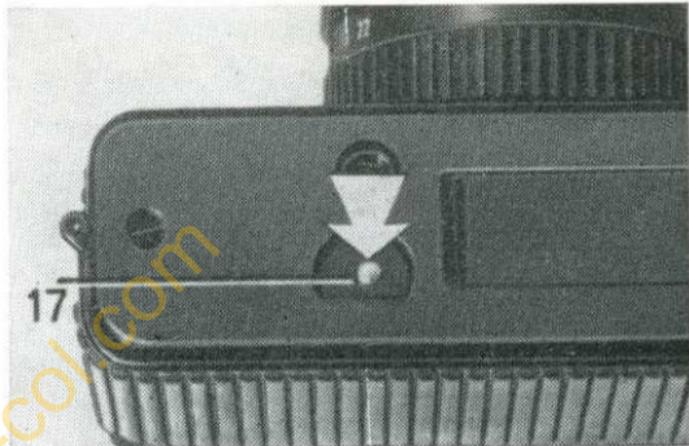
La griffe (7) permet d'utiliser un flash électronique ou un flash magnésique (synchronisation en X).

Introduire le flash dans la griffe (7). Estimer la distance et ajuster la valeur estimée à l'aide de la bague des distances (13). Lire sur le disque calculateur ou sur l'emballage du flash la valeur du diaphragme qui doit être sélectionnée en fonction de la sensibilité du film (DIN/ASA) et de la distance. Ensuite, régler le diaphragme sur cette valeur.



## Rechargement de la chambre

Procéder au rechargement de la chambre dès que le nombre d'images pouvant être exposées avec le film mis en place, est atteint (20 ou 36 prises de vues). Enfoncer le bouton de débrayage du réembobinage (17) jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans un cran d'arrêt. Relever la manivelle de réembobinage (11) et la tourner, à vitesse modérée, dans la direction indiquée par la flèche jusqu'à ne plus percevoir de résistance, ce qui signifie la fin du réembobinage. Ouvrir le dos, retirer le bouton de réembobinage (10) et enlever le film. Le compteur d'images rejoint automatiquement la position de



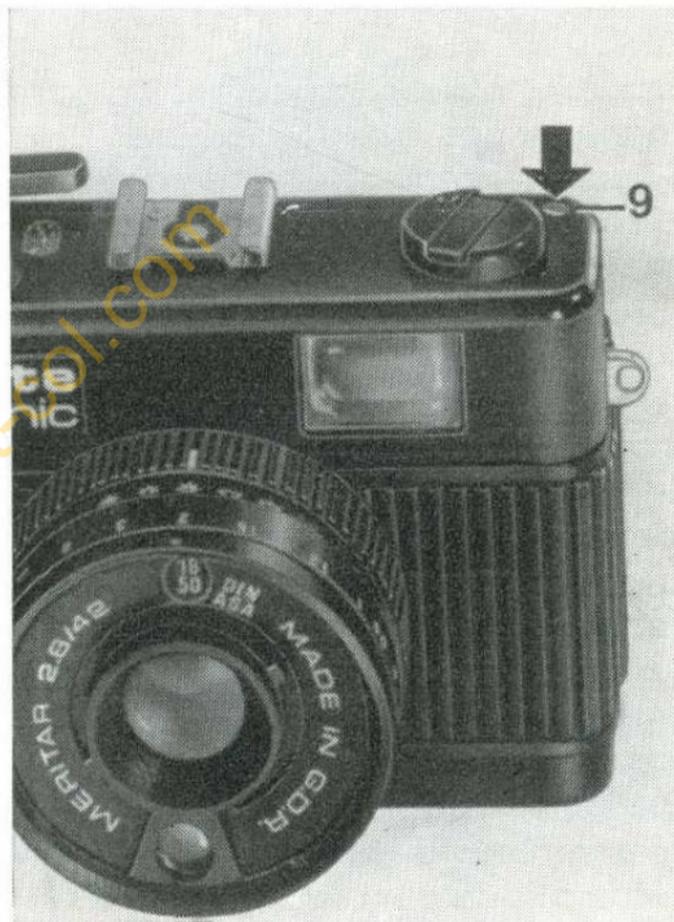
départ. Ne pas recharger la chambre en plein soleil.

Attention!

Ne pas faire emploi de la force si l'on ne parvient pas à faire pivoter complètement le levier d'armement à la fin du film. Le bouton de débrayage du réembobinage (17) demeure enfoncé, tandis que le levier d'armement est actionné jusqu'à la butée. Ensuite, on appuie de nouveau sur le bouton de débrayage du réembobinage et on rebobine le film.

### Verification de la pile

Appuyer sur le bouton (9). S'il en résulte une disparition du



signal lumineux dans le viseur ou si ce signal n'apparaît pas du tout, il faut remplacer la pile usée. Il est nécessaire de nettoyer les piles oxydées.

### **Exposition B (durée quelconque)**

Fixer la chambre sur un pied (18). Appuyer sur le bouton (9) et actionner le déclencheur (4) (obturateur ouvert). Le relâchement du bouton (9) a pour conséquence la fermeture de l'obturateur.

### **Emploi d'un filtre**

Le grand filet de raccordement du filtre M 49  $\times$  0,75 (2) garantit que la photo-résistance au sulfure de cadmium incorporée (1) détecte et assimile le facteur requis de prolongation de l'exposition du filtre concerné vissé.

## Durée d'exposition fixe

En cas de défaillance de la pile (voir page 20, contrôle de la pile), il faut l'enlever. Dans ce cas, une durée d'exposition fixe de  $1/500$  s est établie.

En cas de prise de vue avec la durée d'exposition fixe, on obtient une combinaison exacte diaphragme-obturateur en appliquant les instructions indiquées sur l'emballage du film ou en utilisant un pose- mètre.

A titre d'orientation :

Sensibilité du film :

- 20 DIN panorama maritime  
soleil légèrement voilé  
diaphragme 8 ( $1/500$  s)
- 20 DIN paysage  
nuageux  
diaphragme 5,6 ( $1/500$  s)
- 27 DIN pièce claire  
lumières allumées  
diaphragme 2,8 ( $1/500$  s)

## Entretien

Protéger l'appareil contre les chocs, les coups, la poussière et l'humidité. Ne pas nettoyer l'appareil avec des solvants organiques. Utiliser un pinceau fin en poil doux pour nettoyer la lentille de l'objectif et un chiffon antistatique pour nettoyer le boîtier de la chambre.

Des dérogations au contenu du présent imprimé peuvent résulter du perfectionnement technique de la chambre. Nous demandons d'appliquer toutes les instructions de la présente notice. Un manie-  
ment non convenable risque d'entraîner des endommagements dont la suppression n'entre pas dans le cadre de nos prestations en matière de garantie.

## Compléments et modifications

Page 9

Attention!

Afin d'éviter une décharge de la pile, veiller à ce que le déclencheur ne soit pas enfoncé lors du transport ou dans l'emballage.

Page 14

Si la sensibilité du film ne correspond pas à la valeur réglable, tourner l'échelle sur la valeur voisine.

VEB KAMERA FABRIK FREITAL

**VEB Kamerafabrik Freital**

Deutsche Demokratische Republik



app-phot-col.com